

**küken**  
KITCHEN & HOME APPLIANCES



60W

TECHO  
6 VELOCIDADES  
4 ASPAS  
RETRÁCTILES  
TEMPORIZADOR

**küken**  
KITCHEN & HOME APPLIANCES

Alfa Duser, S.L.  
Pol. Ind. Anoa C/Cooperativa nº2  
08635. Sant Esteve De Sesrovires  
(Barcelona) España. B-60163441  
T. 937831011 - F. 937838487  
www.alfaduser.com  
alfa@alfaduser.com

**INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES**

La potencia de entrada para este ventilador debe ser 220V/50Hz.  
 la instalación eléctrica debe ser realizada por un electricista cualificado.  
 Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, asegúrese de que la electricidad esté desconectada antes de montar o demostrar el ventilador.  
 Asegúrese de que todos los tornillos estén ensamblados y apretados durante el montaje.  
 Para reducir el riesgo de lesiones no toque las aspas cuando el ventilador esté funcionando.

**HERRAMIENTAS NECESARIAS PARA LA INSTALACIÓN**

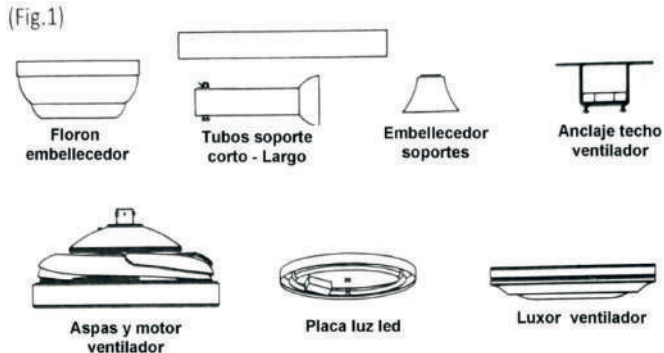


**Lectura antes de la instalación**

1. El ventilador no funcionará verificar
  - 1.1 Compruebe que todas las conexiones de los cables al ventilador sean correctas.
  - 1.2 Compruebe y asegúrese de que la potencia de entrada sea correcta 220V/50Hz.
2. Ventilador tiene ruidos.
  - 2.1 Asegúrese de que todos los tornillos estén bien ensamblados y apretados
  - 2.2 Asegúrese de que las conexiones de los tornillos no esten rozando contra la pared interior de la carcasa del ventilador

**PASOS DE INSTALACIÓN E INSTRUCCIONES DE MONTAJE**

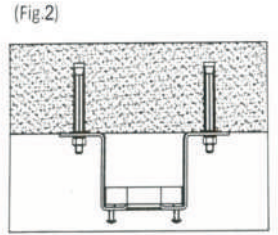
**1. Lista de componentes**



**INSTALACIÓN DEL SOPORTE DE MONTAJE**

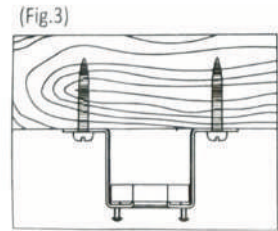
**1. PARA TECHO DE HORMIGÓN**

Taladre en el techo dos orificios con una profundidad adecuada mediante una broca con diámetro 8 mm. inserte dos tornillos d expansión o anclaje en los agujeros. Luego fije el soporte de suspensión en los tornillos de expansión o anclaje y apriételes por las tuerca o cabeza de los tornillos de expansión o anclajes (fig. 2)



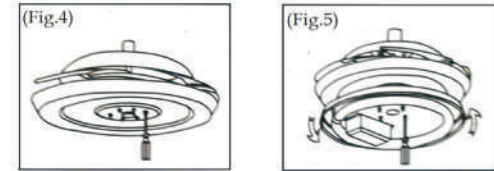
**1. PARA TECHO DE MADERA**

Fijar el soporte de montaje al techo de madera con 4 tornillos con una longitud mínima de 70mm y un diámetro mínimo de 6mm (fig. 3)



**INSTALACIÓN DE KIT DE LUZ**

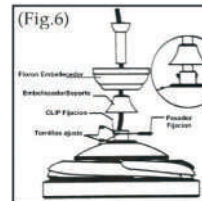
1. Afloje los cinco tornillos de la parte inferior del cuerpo del ventilador (fig. 4) Coloque la placa led en el cuerpo del ventilador, sujetándolo con los cinco tornillos (fig. 5), luego apriete los tornillos.



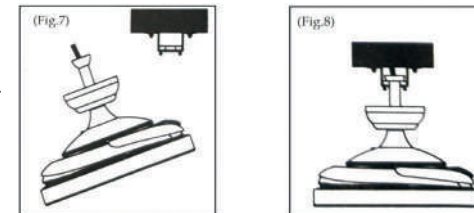
Conecte los cables a la ficha del drive.

**INSTALACIÓN DEL SISTEMA DE SUSPENSIÓN**

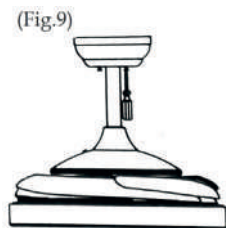
1. Quite el pasador del tubo del ventilador bajando el clip R, y pasar los cables na vez colocado el tubo de sujeción, colocar el pasador y el clip R. Apretar los dos tornillos que están en el tubo dea través del tubo de sujeción. Una vez colocado el tubo de sujeción, colocar el pasador y el Clip R. Apretar los dos tornillos que están en el tubo del ventilador (fig. 6).



2. Coloque el tubo de apoyo con la bola de suspensión y colocar en el soporte de anclaje por la ranura de registro, la bola debe quedar en el asiento firmemente (fig. 7-8)

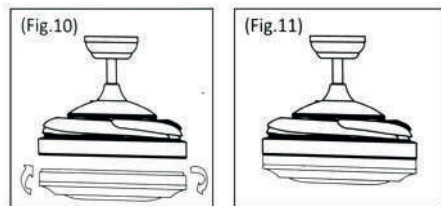


3. Levante el florón hasta el techo para cubrir el soporte de montaje (asegúrese de que el florón se asienta y cubre los dos tornillos del soporte)



### COLOCACIÓN DEL PLAFÓN

1. Asegúrese de que la ranura del Luxor del plafón esté en la misma línea que la ranura del cuerpo del ventilador, luego gire el plafón ligeramente en el sentido de las agujas del reloj hasta que el plafón quede firme (fig. 10-fig. 11)



### INSTRUCCIONES CONEXIÓN ELÉCTRICA

1. Controlador de la lámpara ventilador

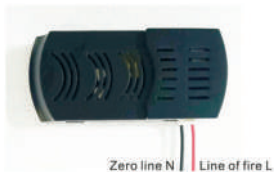
1. Acoplar el receptor controlador al anclaje, manteniendo el lado plano del receptor hacia arriba (de lo contrario la tapa del receptor quedará cerca del techo)

2. Se prohíbe la conexión inversa de los cables de la entrada y salida.

3. El voltaje de este artículo de 220v-240v.

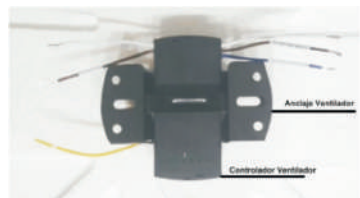
4. Por favor conecte los cables de acuerdo con los colores y siga las instrucciones que lleva cada uno de los cables en su etiqueta identificativa.

### Controlador lámpara ventilador



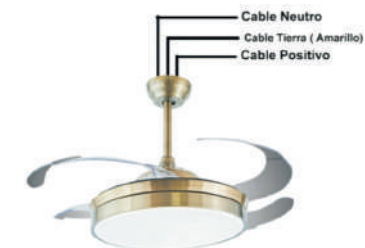
### Montaje controlador ventilador

Coloque el controlador en la oparte media del anclaje, manteniendo la parte plana del controlador hacia arriba y conectar.

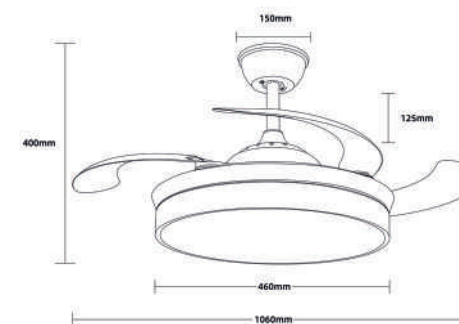
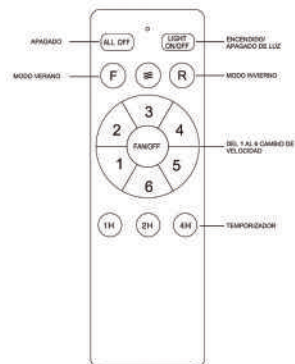


### Esquema cableado control remoto

El ventilador se puede controlar con el mando a distancia después de abrir el interruptor de la corriente de la pared.



### CONTROL REMOTO MANDO / MEDIDAS

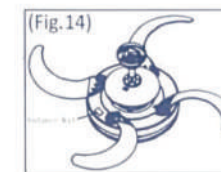
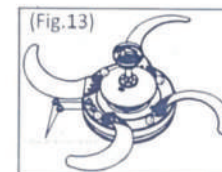
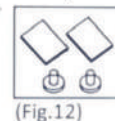


### AJUSTE DE BALANCEO PARA VENTILADOR

Declaración: El ventilador viene equilibrado de fábrica, pero este equilibrado podría verse afectado durante el transporte a larga distancia. Por lo tanto, si encuentra que el ventilador tiene un problema notable de balanceo después de su ensamblaje final, es posible volver a equilibrar el ventilador siguiendo las siguientes instrucciones.

1. Sacar el kit de contrapesos del paquete (fig. 12) y pegan dos piezas de imán de equilibrado en cualquier lugar. A continuación encienda el ventilador para verificar si el problema de balanceo todavía es perceptible. De persistir el balanceo, cambien de lugar los imanes de equilibrado, hasta que encuentren el lugar idóneo para que el problema de la oscilación desaparezca (fig. 13- fig. 14)

### Contrapesos



### LA CORRECTA ELIMINACIÓN

El símbolo del cubo de basura tachado indica que el artículo debe ser eliminado por separado de los residuos domésticos. El artículo debe ser entregado para su reciclaje de acuerdo con las normas ambientales locales para la eliminación de residuos. Al separar un artículo marcado de los residuos domésticos, ayudará a reducir el volumen de los residuos enviados a los incineradores o a los rellenos sanitarios y a minimizar cualquier posible impacto negativo en el medio ambiente.

### INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

A energia de entrada para este ventilador deve ser 220V/50Hz.  
 A instalação elétrica deve ser realizada por um electricista qualificado.  
 Para reduzir o risco de choque elétrico, certifique-se de que a energia está desligada antes de montar ou desmontar o ventilador.  
 Certifique-se de que todos os parafusos estejam montados e apertados durante a montagem.  
 Para reduzir o risco de lesão, não toque nas lâminas quando o ventilador estiver funcionando.

### FERRAMENTAS NECESSÁRIAS PARA A INSTALAÇÃO

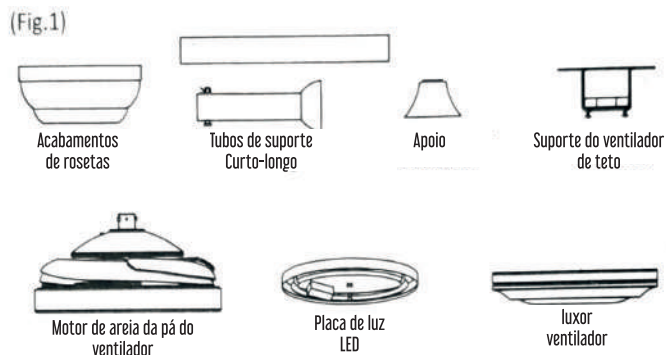


Certifique-se de que todas as conexões com o ventilador estejam corretas.  
 Certifique-se de que a alimentação do ventilador seja 220V/50Hz.  
 O ventilador faz barulho:

Certifique-se de que todos os parafusos estejam montados e apertados.  
 Certifique-se de que as conexões dos parafusos não estejam em contato com a parede ou a carcaça do ventilador.

### MANUAL DE INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO

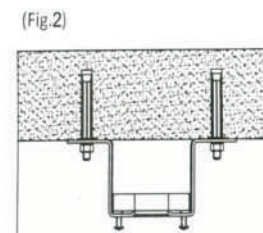
#### Lista de componentes



### RAMO PARA MONTAGEM NO TETO

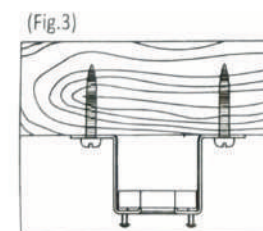
#### PARA PREPARAÇÃO DO FURO

Localize as vigas do teto usando uma sonda profunda.  
 Faça um buraco no teto de aproximadamente 10mm para introduzir a sonda sem encenhum, mova 50mm para os lados.  
 Marque com um lápis a posição das vigas no teto.  
 Faça os furos para os buchas de expansão nas marcas (fig. 2).



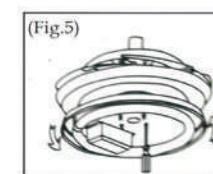
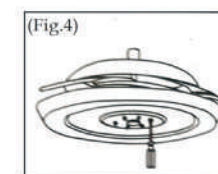
#### PARA PREPARAÇÃO DO RAMO

O ramo de montagem no teto tem um conjunto de parafusos.  
 Insira uma bucha de expansão no buraco até a marca máxima, 60mm (fig. 3).



### RAMO PARA O MOTOR

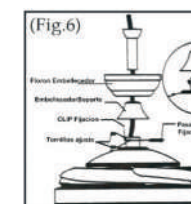
Coloque o motor no ramo usando o suporte do motor (fig. 4). Ajuste o motor ao ramo usando os dois parafusos (fig. 5) e aperte os parafusos.



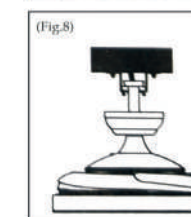
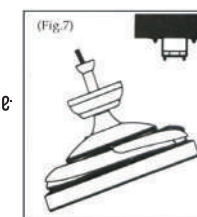
Conecte os cabos ao acionamento do ventilador.

### RAMO PARA O SISTEMA DE SUSPENSÃO

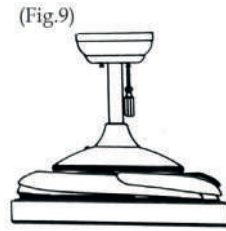
Passar os cabos do ventilador pelo buraco no ramo. Passe os cabos por todos os elementos do sistema de suspensão e deixe-os para fora.  
 Uma vez que o sistema inteiro esteja montado, comece a passar os cabos pelo plugue.  
 Conecte os cabos que estão no plugue ao ventilador (fig. 6).



Coloque o tubo de suporte com a bola de suspensão e posicione no suporte de ancoragem através da fenda de registro, a bola deve assentar firmemente no assento (fig. 7-8).

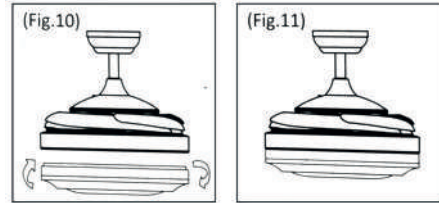


Levante o dossel até o teto para cobrir o suporte de montagem (certifique-se de que o dossel se assente e cubra os dois parafusos do suporte).



### COLOCAÇÃO DO DIFUSOR

Certifique-se de que o slot Luxor do difusor esteja alinhado com o slot do corpo do ventilador, depois gire o difusor levemente no sentido horário até que o difusor esteja firmemente no lugar (fig. 10-fig. 11).



### INSTRUÇÕES DE CONEXÃO ELÉTRICA

#### Controlador de lâmpada de ventilador

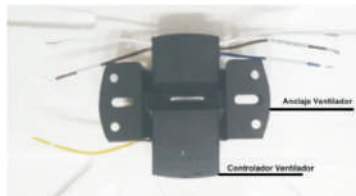
Prenda o receptor do controlador à âncora, mantendo o lado plano do receptor voltado para cima (caso contrário, a tampa do receptor estará próxima ao teto)  
 A conexão invertida dos cabos de entrada e saída é proibida.  
 A voltagem deste item é 220v-240v.  
 Por favor, conecte os cabos de acordo com as cores e siga as instruções em cada etiqueta identificadora do cabo.

#### Controlador de lâmpada de ventilador



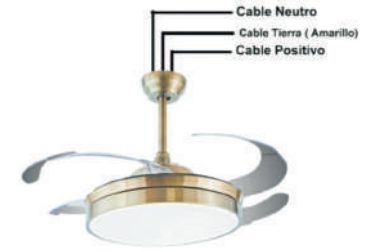
#### Montagem do controlador do ventilador

Coloque o controlador na parte central da âncora, mantendo o lado plano do controlador voltado para cima e conecte.

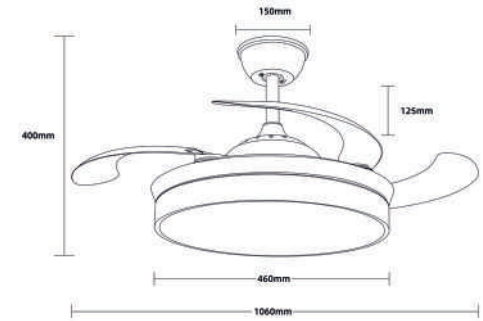
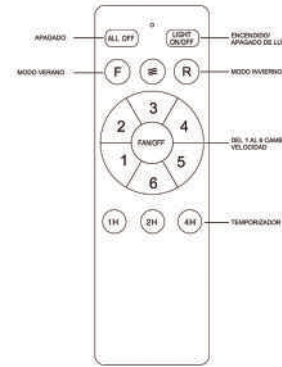


#### Diagrama de fiação do controle remoto

O ventilador pode ser controlado com o controle remoto após ligar o interruptor na parede.



### CONTROLE REMOTO / MEDIÇÕES

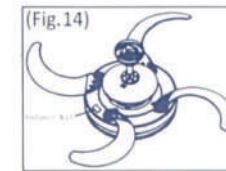
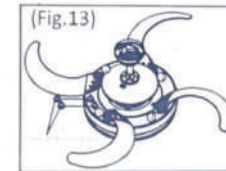
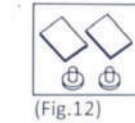


### AJUSTE DE EQUILÍBRIO DO VENTILADOR

Declaração: O ventilador vem equilibrado de fábrica, mas esse equilíbrio pode ser afetado durante o transporte de longa distância. Portanto, se você perceber que o ventilador tem um problema notável de equilíbrio após sua montagem final, é possível reequilibrar o ventilador seguindo as instruções abaixo.

Retire o kit de contrapeso da embalagem (fig. 12) e cole duas peças do ímã de equilíbrio em qualquer lugar. Em seguida, ligue o ventilador para verificar se o problema de equilíbrio ainda é perceptível. Se a oscilação persistir, mova os ímãs de equilíbrio até encontrar o local ideal onde o problema de oscilação desaparece (fig. 13- fig. 14)

#### Contrapesos



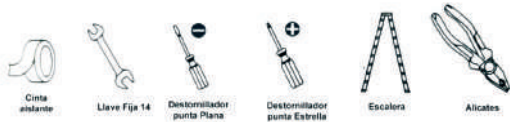
#### DESCARTE CORRETO

O símbolo do cesto de lixo com rodas riscado indica que o item deve ser descartado separadamente do lixo doméstico. O item deve ser entregue para reciclagem de acordo com as regulamentações ambientais locais para descarte de resíduos. Ao separar um item marcado do seu lixo doméstico, você ajudará a reduzir o volume de resíduos enviados para incineradores ou aterros sanitários e minimizará qualquer impacto negativo potencial no meio ambiente.

**IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS**

The input power for this fan should be 220V/50Hz.  
 The electrical installation must be carried out by a qualified electrician.  
 To reduce the risk of electric shock, make sure the power is turned off before assembling or disassembling the fan.  
 Ensure that all screws are assembled and tightened during assembly.  
 To reduce the risk of injury, do not touch the blades when the fan is running.

**HERRAMIENTAS NECESARIAS PARA LA INSTALACIÓN**



**CHECK THESE STEPS BEFORE INSTALLATION**

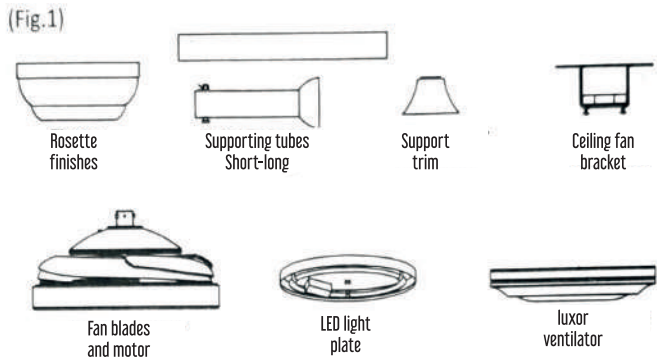
The fan will not work properly:

Ensure that all the connections to the fan are correct.  
 Ensure that the power supply to the fan is 220V/50Hz.  
 The fan makes noise:

Ensure that all the screws are assembled and tightened.  
 Ensure that the connections of the screws are not in contact with the wall or the fan housing.

**INSTALLATION INSTRUCTIONS MANUAL**

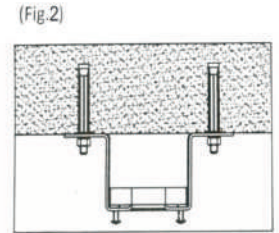
**1. Lista de componentes**



**BRANCH FOR CEILING MOUNTING**

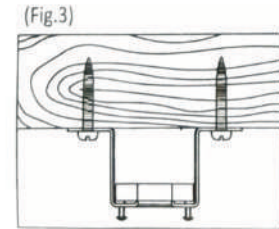
**FOR HOLE PREPARATION**

Locate the ceiling joists using a deep probe.  
 Make a hole in the ceiling of approximately 10mm to introduce the probe without en find any, move 50mm to the sides.  
 Mark with a pencil the position of the joists on the ceiling.  
 Make the holes for the expansion plugs in the marks (fig. 2).



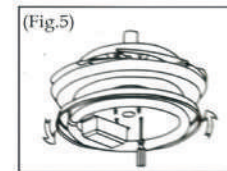
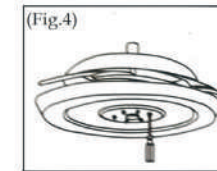
**FOR BRANCH PREPARATION**

The ceiling mounting branch has a set of screws.  
 Insert an expansion plug into the hole until the maximum mark, 60mm (fig. 3).



**BRANCH FOR THE MOTOR**

Place the motor on the branch using the motor support (fig. 4). Adjust the motor to the branch using the two screws (fig. 5) and tighten the screws.

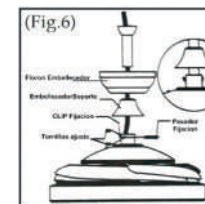


Connect the cables to the fan's drive.

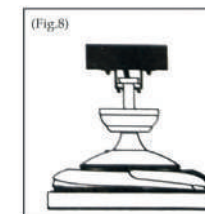
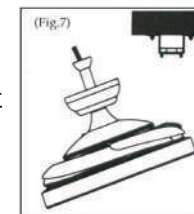
**BRANCH FOR THE SUSPENSION SYSTEM**

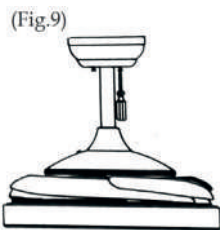
Pass the cables from the fan through the hole in the branch. Pass the cables through all the elements of the suspension system and leave them outside.

Once the whole system is assembled, start passing the cables through the plug.  
 Connect the cables that are in the plug to the fan (fig. 6).



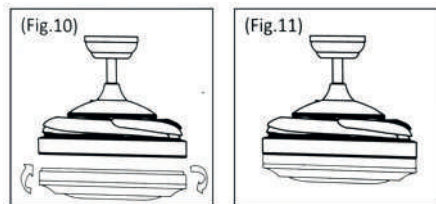
Place the support tube with the suspension ball and position it on the anchor bracket through the registration slot, the ball should sit firmly in the seat (fig. 7-8).





Lift the canopy up to the ceiling to cover the mounting bracket (ensure that the canopy sits and covers the two screws of the bracket)

#### PLACEMENT OF THE DIFFUSER



Ensure that the Luxor slot of the diffuser is aligned with the slot of the fan body, then rotate the diffuser slightly clockwise until the diffuser is securely in place (fig. 10-fig. 11)

#### ELECTRICAL CONNECTION INSTRUCTIONS

##### Fan lamp controller

Attach the controller receiver to the anchor, keeping the flat side of the receiver facing up (otherwise, the receiver cover will be close to the ceiling)

Reverse connection of the input and output cables is prohibited.

The voltage of this item is 220v-240v.

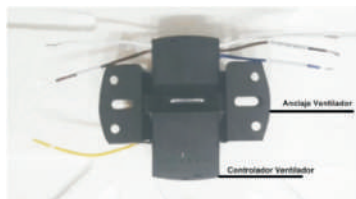
Please connect the cables according to the colors and follow the instructions on each cable's identifying label.

##### Fan lamp controller



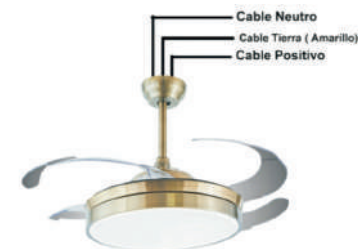
##### Fan controller assembly

Place the controller in the middle part of the anchor, keeping the flat side of the controller facing up and connect.

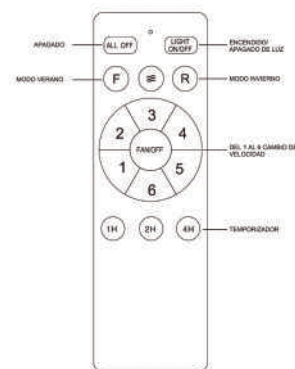


#### Remote control wiring diagram

The fan can be controlled with the remote after turning on the wall switch.



#### REMOTE CONTROL / MEASUREMENTS



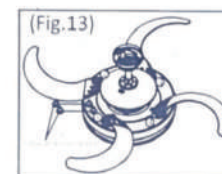
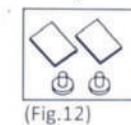
#### BALANCING ADJUSTMENT FOR FAN

Statement: The fan comes factory balanced, but this balance could be affected during long-distance transport.

Therefore, if you find that the fan has a noticeable balancing issue after its final assembly, it is possible to rebalance the fan following the instructions below.

Take out the counterweight kit from the package (fig. 12) and stick two balancing magnet pieces anywhere. Then turn on the fan to check if the balancing issue is still noticeable. If the wobble persists, move the balancing magnets around until you find the ideal spot where the oscillation issue disappears (fig. 13- fig. 14)

#### Contrapesos



#### CORRECT DISPOSAL

The crossed-out wheeled bin symbol indicates that the item must be disposed of separately from household waste. The item should be handed in for recycling in accordance with local environmental regulations for waste disposal. By separating a marked item from your household waste, you will help to reduce the volume of waste sent to incinerators or landfills and minimise any potential negative impact on the environment.

**BELANGRIJKE VEILIGHEIDSIINSTRUCTIES**

De ingangsvermogen voor deze ventilator moet 220V/50Hz zijn.  
De elektrische installatie moet worden uitgevoerd door een gekwalificeerde electricien.  
Om het risico op elektrische schokken te verminderen, zorg ervoor dat de elektriciteit is uitgeschakeld voordat u de ventilator monteert of demonteert.  
Zorg ervoor dat alle schroeven tijdens de montage zijn samengesteld en vastgedraaid.  
Raak de bladen niet aan wanneer de ventilator in werking is om het risico op letsel te verminderen.

**BENODIGDE GEREEDSCHAPPEN VOOR INSTALLATIE**



Lees voor de installatie

De ventilator werkt niet, controleer

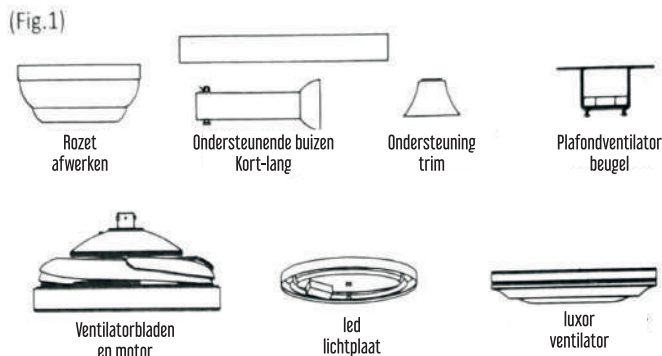
- 1.1 Controleer of alle kabelverbindingen naar de ventilator correct zijn.
- 1.2 Controleer en zorg ervoor dat de ingangsvermogen correct is 220V/50Hz.

Ventilator maakt geluid.

- 2.1 Zorg ervoor dat alle schroeven goed zijn samengesteld en vastgedraaid.
- 2.2 Zorg ervoor dat de schroefverbindingen niet tegen de binnenwand van de ventilatorbehuizing schuren.

**INSTALLATIESTAPPEN EN MONTAGE INSTRUCTIES**

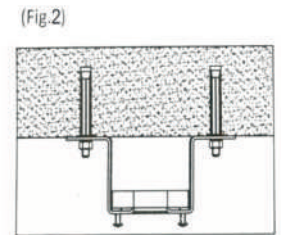
Onderdelenlijst



**MONTAGESTEUN INSTALLATIE**

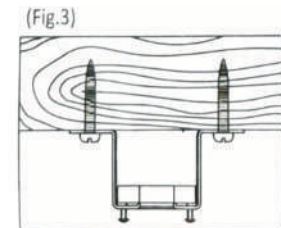
**VOOR BETONNEN PLAFOND**

Boor twee gaten in het plafond met de juiste diepte met een boor van 8 mm diameter. Plaats twee expansie- of ankerschroeven in de gat ophangbeugel  
aan de expansie- of ankerschroeven en draai ze vast met de moer of kop van de expansie- of ankerschroeven (fig. 2).



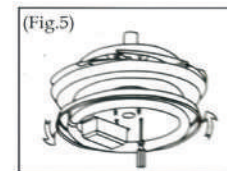
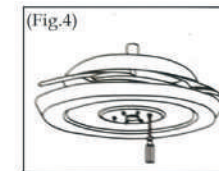
**VOOR HOUTEN PLAFOND**

Bevestig de montagesteun aan het houten plafond met 4 schroeven met een minimale lengte van 70mm en een minimale diameter van 6mm (fig. 3).



**LICHTKIT INSTALLATIE**

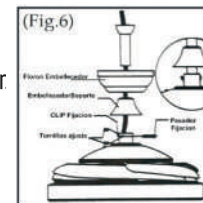
Draai de vijf schroeven aan de onderkant van de ventilator los (fig. 4). Plaats de ledplaat op de ventilator en bevestig deze met de vijf schroeven (fig. 5), draai vervolgens de schroeven vast.



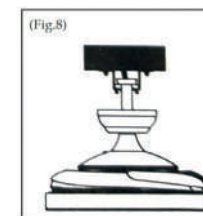
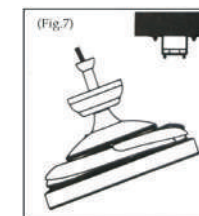
Sluit de draden aan op de drive-aansluiting.

**INSTALLATIE VAN HET OPHANGSYSTEEM**

Verwijder de pen uit de ventilatorbuis door de R-clip naar beneden te halen, en leid de draden door Eenmaal de ophangbuis geplaatst, plaats de pen en de R-clip terug.  
Draai de twee schroeven aan die zich in de ventilatorbuis bevinden (fig. 6).

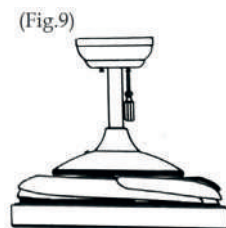


Plaats de steunbuis met de ophangbal en plaats op de ankerbeugel via de registratiesleuf, de bal moet stevig in de zitting zitten (fig. 7-8).



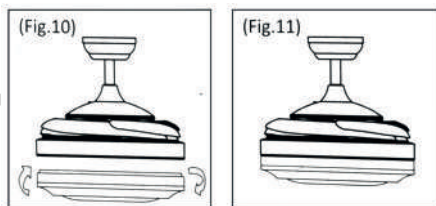


Breng het rozet naar het plafond om de montagesteen te bedekken (zorg ervoor dat het rozet zit en bedekt de twee schroeven van de beugel).



## PLAFONDPLAAT PLAATSING

Zorg ervoor dat de gleuf van de Luxor van de plafondplaat in lijn is met de sleuf van het ventilatorlichaam, draai vervolgens de plafondplaat lichtjes met de klok mee totdat de plafondplaat stevig zit (fig. 10-fig. 11).



## ELEKTRISCHE VERBINDINGSINSTRUCTIES

### Ventilator lamp controller

Bevestig de controller ontvanger aan het anker, houd de platte kant van de ontvanger naar boven gericht (anders zal het deksel van de ontvanger dicht bij het plafond zijn)

Het verkeerd aansluiten van de in- en uitgangskabels is verboden.

De spanning van dit artikel is 220v-240v.

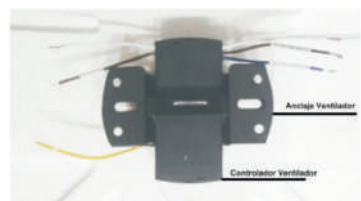
Sluit de kabels aan volgens de kleuren en volg de instructies op het identificatielabel van elke kabel.

### Ventilator lamp controller



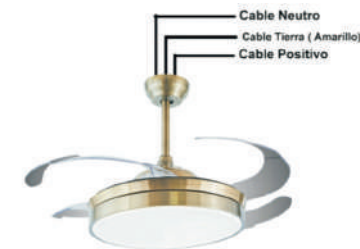
### Ventilator controller montage

Plaats de controller in het middelste deel van het anker, houd de platte kant van de controller naar boven gericht en sluit aan.

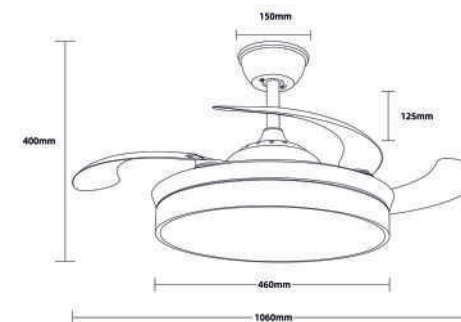
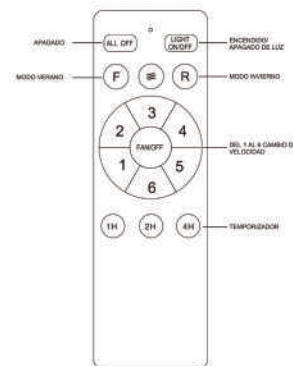


## Afstandsbediening bedradingsschema

De ventilator kan met de afstandsbediening worden bediend na het inschakelen van de wandschakelaar.



## AFSTANDBEDIENING / METINGEN

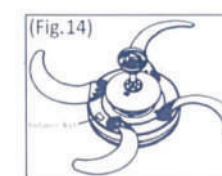
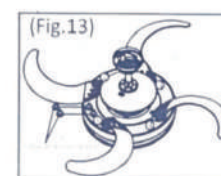
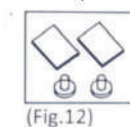


## BALANCERINGINSTELLING VOOR VENTILATOR

Verklaring: De ventilator wordt in evenwicht gebracht door de fabriek, maar dit evenwicht kan worden beïnvloed tijdens langdurig transport. Daarom, als je merkt dat de ventilator na de uiteindelijke montage een merkbaar balanceringsprobleem heeft, is het mogelijk om de ventilator opnieuw in evenwicht te brengen volgens de onderstaande instructies.

Haal de contragewichtset uit de verpakking (fig. 12) en plak twee balanceringsmagneetstukken overal. Zet daarna de ventilator aan om te controleren of het balanceringsprobleem nog steeds merkbaar is. Als het wiebelen aanhoudt, verplaats dan de balanceringsmagneten totdat je de ideale plek vindt waar het oscillatieprobleem verdwijnt (fig. 13- fig. 14)

### Contrapesos



### CORRECTE VERWIJDERING

Het symbool van de doorgekruiste vuilnisbak op wieltjes geeft aan dat het artikel gescheiden van het huishoudelijk afval moet worden weggegooid. Het artikel moet worden ingeleverd voor recycling in overeenstemming met de plaatselijke milieuvorschriften voor afvalverwerking. Door een gemarkeerd item van het huishoudelijk afval te scheiden, helpt u de hoeveelheid afval te verminderen die naar verbrandingsovens of stortplaatsen wordt gestuurd en minimaliseert u de mogelijke negatieve invloed op het milieu.